

Förderverein für Otorhinolaryngologie

Gegründet von der Akademischen Arbeitsgemeinschaft der Basler ORL Universitätsklinik mit den ORL-Kliniken der Kantonsspitäler Aarau, Liestal und Olten

Bulletin Nr. 6

Tätigkeitsbericht für das Jahr 2007

Dieser Bericht ist zweisprachig auf www.orl-bal.info elektronisch abrufbar



Dieses Jahr wurden unsere Felsenbeinkurse in Novi Sad international. Abgebildet sind Mr. Jeremy Lavy, FRCS, Course Director, mit den Kursteilnehmern aus Grossbritannien, vor der Kulisse der blauen Donau bei Belgrad

ORL Basel
BA Aarau
Liestal
Olten
Förderverein →

Verfasst im Februar 2008 von
Prof. Dr. Mihael Podvinec, Präsident des FO,
Chefarzt der Klinik für HNO-Krankheiten, Hals-
und Gesichtschirurgie, Kantonsspital AG
CH-5000 Aarau
+41 (0)62 838 5102
mihael.podvinec@ksa.ch

Das Jahr 2007 verlief im Zeichen des erweiterten Kursangebotes des „Training Center for ORL“, der Organisation von Gastaufenthalten und Unterstützung vor Ort - entsprechend unseren Beschlüssen des Vorjahres

Kurse in Serbien

Das Interesse für den dritten Felsenbeinkurs in Novi Sad im Dezember war sehr gross. Das erste Mal war dies ein internationaler Kurs, da wir auch sechs Kursteilnehmer aus Grossbritannien hatten (s. Titelbild), was dem ganzen Unterfangen eine neue Dimension gab. Von beiden Seiten bestand bei den Kursteilnehmern Interesse an der Knüpfung neuer Kontakte.

Die in den letzten 2 Kursen gesammelten Erfahrungen haben dazu beigetragen, dass der Arbeitsablauf geschmeidiger war und mehr Felsenbeine eingesetzt wurden (zwei von 6 Gruppen schafften es, 3 Präparate zu bearbeiten). Die Auswertung der Beurteilungsbögen zeigt, dass der Kurs mit Vorteil um einen halben Tag verlängert werden sollte, um den einleitenden Erklärungen zur Arbeitstechnik mehr Zeit einzuräumen. Dies wird in die Planung des Kurses im Dezember 2008 berücksichtigt. Die **Professoren Dragan Dankuc und Ljiljana Vlaški** aus Novi Sad sowie die **Professoren Dragoslava Đerić und Ranko Dergenc** aus Beograd bestritten den theoretischen Teil. Die britischen Kollegen hatten keine Mühe, den bilingualen Darbietungen zu folgen. **Mr. Jeremy Lavy, FRCS** vom Royal National Institute of Otology and Laryngology war auch diesmal ein brillanter Course Director.

Der gesellschaftliche Rahmen, für welchen der Gastgeber **Professor Dragan Dankuc** meisterhaft gesorgt hatte, bot gute Gelegenheiten für soziale Kontakte. Die Dankesbriefe der britischen Teilnehmer bezeugen grosse Enthusiasmus. Die Hälfte der Gäste meldete sich bereits jetzt für den nächsten Kurs an und versicherte uns, dass wir keine Mühe haben werden, weitere Kursteilnehmer aus Grossbritannien zu gewinnen. Die Preise der Kurse seien im internationalen Vergleich günstig und das neuwertige Instrumentarium unserer Sponsoren sei in hervorragendem Zustand. Von der Gastfreundschaft und Kollegialität der Gastgeber waren die Engländer sichtlich beeindruckt. Ein Web-Album mit Bildmaterial und Kommentaren finden sie über den Link.

<http://picasaweb.google.ch/mikipodvinec/NoviSad2007TemporalBoneCourse?authkey=-2zWkSOmbcE>



Räumlichkeit für praktische Arbeiten und Ausstattung der Arbeitsplätze am Felsenbeinkurs in Novi Sad



Kursabschlussfoto mit Teilnehmern und Tutoren

Nicht minder erfolgreich war der dritte Kurs in FESS, der im gewohnten Rahmen im Militärspital in Beograd stattfand. Wieder war **PD Dr Andreas Leunig** aus München zur Stelle als Course Director, alle technischen Einrichtungen funktionierten, die geführten Diskussionen waren lehrreich. Es ist wichtig, an dieser Stelle das Erscheinen des neuen Buches von **PD Dr Leunig "Endoscopic Surgery of the Lateral Nasal Wall, Paranasal Sinuses and Anterior Skull Base – Principles and Clinical Examples"** in deutscher und englischer Fassung zu erwähnen, welches sich auf Anhieb einen wichtigen Platz in der einschlägigen Literatur des Faches erobert hat. Der Grosszügigkeit der Firma Karl Storz u. Co, Tuttlingen, ist eine Schenkung von 10 Exemplaren in englischer Sprache zu verdanken, welche an die Bibliotheken jener Zentren weitergeleitet wurden, in welchen FESS praktiziert wird. Der nächste Kurs ist bereits für den 8. und 9. April 2008 vorgesehen.



Teilnehmer am Viertem FESS -Kurs in Beograd



Praktische Arbeiten in Novi Sad: im Vordergrund der Gastgeber, Klinik-Direktor Prof. Dr. Dragan Dankuc

Das Team unseres „Training Center for ORL“ am Militärspital in Beograd wurde dieses Jahr rege beansprucht. 4 Minikurse, sowohl in Felsenbeinpräparation als auch FESS, wurden durchgeführt. Dem Team von **Obst. Dr. Dušan Bijelić**, **Obstlt Dr. Milanko Milojević** und **Dr. Jelena Sotirović**, welche immer noch völlig unentgeltlich und mit ungebrochenem Enthusiasmus eine beträchtliche Mehrarbeit auf sich nehmen, muss hier wieder ein Kränzchen gewunden werden. Bei den Minikursen werden, mit den von **K. Storz Co.** zur Verfügung gestellten Instrumenten, Einzeltutoriate über einen oder mehrere Tage ermöglicht. Tutoren sind die jeweiligen Vorgesetzten der Kursteilnehmer aus verschiedenen Ausbildungsspitalern, welche solche Einrichtungen in der Regel nicht besitzen. Das lokale Team organisiert die gesamte Infrastruktur und steht den Tutoren zur Seite oder übernimmt deren Rolle.

Gastaufenthalte Serbischer Ärzte und Ärztinnen im Ausland, Kongressbesuche

Frau Dr. Jelena Sotirović, deren Interesse insbesondere der Rhinologie gilt, konnte drei Wochen in London bei **Frau Professor Valerie Lund** am Royal National Institute of Otology and Laryngology verbringen, wo sie auch mit **Fr. Glenys Scadding**, der Leiterin der dortigen Allergologie, arbeiten konnte. Der mit uns kooperierenden Ärzteorganisation **Medicus** in Grossbritannien danken wir herzlich für die Unterstützung an diesem Vorhaben. Die **Firma K. Storz** und **unser Verein** übernahmen den Grossteil der Kosten.



EUFOS in Wien: Prof. Rajko Jović, Prof. Ranko Dergenc, Dr. Daniela Dragičević, Dr. Ljiljana Jovančević und Dr. Dušan Milisavljević



Dr. Jelena Sotirovic mit Frau Glenys Scadding MA, MD, FRCP, Leiterin des Allergology Departement des Royal National Institute of Otology and Laryngology in London.

Prof. Rajko Jović aus Novi Sad wurde von **Dr André Arnoux** und unserem Verein zum Kongress der Europäischen Laryngologischen Gesellschaft (ELS) in London eingeladen.

Ende Jahr vermittelten wir **Frau Ass. Dr. Mila Bojanović** aus Niš einen Aufenthalt in Zürich, und wir danken **Prof. Rudolf Probst** für die Bereitschaft, die Kollegin aufzunehmen. Über die Ergebnisse werden wir im nächsten Jahresbericht informieren.

Erfreulich ist, dass der Aufenthalt von **Frau Dr. Ljiljana Čvorović** vor zwei Jahren in Zürich nun in einem Doktorat an der Universität Beograd und einer Publikation im Peer Reviewed „American Journal of Otology“ gemündet hat.

Der Europäische ORL Kongress in Wien hat eine grössere Anzahl serbischer Kolleginnen und Kollegen angezogen. 12 Vorträge und Posterpräsentationen, vornehmlich von jüngeren Ärzten und Ärztinnen, zeugen vom Interesse und Einsatz in der klinischen Forschung. Dabei hörte man von mehreren Seiten, dass internationale Standards durchwegs respektiert wurden.

Unser Förderverein hat, im Hinblick auf die finanzielle Lage im Lande, jeden der 12 Vortragenden mit **€ 100** unterstützt.

Tätigkeit von Vereinsmitgliedern im Ausland

Prof. M. Podvinec war Tutor am 3. Felsenbeinkurs in Novi Sad und tätigte vor Ort einen „notfallmässigen“ Einkauf von 6 Absaugpumpen, ohne welche der Kurs in der geplanten Form nicht hätte durchgeführt werden können. Diese Geräte bleiben Eigentum des Vereins und werden in zukünftigen Kursen eingesetzt.

Dr André Arnoux hat seine Studenten- u Fortbildungsvorträge auf dem Gebiet der Hals- und Gesichtschirurgie an der Universität Novi Sad fortgesetzt und reiste zweimal für 2 Tage nach Novi Sad. Zudem hielt er auf Einladung einen Vortrag über Kehlkopftumoren am Kongress der ORL Gesellschaft.

Prof. Josef Sopko hat in Tschechien und der Slowakei je ein Vortrag an den Tagungen der ORL- und der Phoniatischen Gesellschaft abgehalten.

Frau **PD Dr. Dominique Vibert** vom Inselspital Bern und **Dr. Nicolas Gürtler** waren Gäste der Serbischen ORL Gesellschaft im Mai, wo Dr Vibert über die Biologie der Otokonien, und Dr. Gürtler über die Genetik von Ohrerkrankungen sprachen.

Unser Mitglied **Dr. Lukas Eberle** hat im November wieder einmal ein Ohrencamp in Nepal absolviert. Es lohnt sich, die Fotos anzuschauen!
http://www.halsnasenohrenarzt.ch/de/?page_id=39

Networking

Die Serbische ORL Gesellschaft ist im Berichtsjahr durch organisatorische Unruhen gebeutelt worden. **Professor Dragan Dankuc**, Otologe und Direktor der ORL Klinik Novi Sad, hat nach dem frühzeitigem Abtritt des Präsidenten **Prof. Ranko Dergenc** die Geschäfte bereitwillig übernommen, so das wir weiterhin ein Korrespondenzpartner hatten.

Mit der **American Academy of Otorhinolaryngology –Head and Neck Surgery** wurde eine rege Korrespondenz eingeleitet mit dem Ziel, die in der neueren Vergangenheit eingeschlafenen Verhältnisse mit der Serbischen ORL Gesellschaft wieder zu beleben. Ein erster Besuchsaustausch im kommenden Jahr ist in die Wege geleitet.

Das British Council in Belgrad hat sich bereit erklärt, die seit zwei Jahren stattfindende Veranstaltung **LION (Live International Otorhinolaryngology Network)** in ihr Studio in Belgrad übertragen zu lassen. Dabei werden, unter Berücksichtigung der Zeitzone, aus verschiedenen Operationssälen über die ganze Welt verstreut, chirurgische Demonstrationen durch namhafte Ohrchirurgen durchgeführt. Wir haben, neben organisatorischen Arbeiten, unsere Unterstützung durch die Übernahme der Kommunikationskosten von ca. € 700 zugesagt.

Website der Serbischen ORL Gesellschaft

Wir unterstützen diese Website weiterhin finanziell und steuern auch noch einen Teil der redaktionellen Arbeit bei. Mehr Bildmaterial mit Kommentaren in Serbisch und Englisch findet man unter dem Link:
<http://www.orl-bal.info/srp/galerija.php>

Ausblick auf das Jahr 2008

In Planung sind Kurse in Audiologie in Zusammenarbeit mit der neu gegründeten Arbeitsgruppe Audiologie - Neurotologie und die Gründung einer Arbeitsgemeinschaft für Pädiatrische ORL. In diesem Sinne haben wir Kontakt mit der Europäischen Gesellschaft für Pädiatrische ORL aufgenommen.

Danksagungen

Die Firmen **Karl Storz GmbH & Co. Tuttlingen**, und **Carl Zeiss Surgical GmbH, Oberkochen**, haben uns weiterhin sehr tatkräftig unterstützt, vornehmlich mit der Lieferung erstklassigen Instrumentariums für alle Kurse. Zu bedenken ist, dass diese Firmen erhebliche Kosten haben und grossen Aufwand betreiben, um den Transport und die Zollformalitäten jedes Mal zu bewältigen. Darüber hinaus ermöglichte uns die Firma **K. Storz** das erste Mal, den Mitarbeitern vor Ort ein bescheidenes Honorar zu sichern und schenkte uns 20 Exemplare des oben erwähnten Buches von **PD Dr A. Leunig**, welche wir an die grösseren Kliniken in Serbien verteilten. Die Reisekosten unserer Course Directors aus Deutschland und Grossbritannien wurden ebenfalls von **K. Storz** übernommen, womit diese Firma auch weiterhin unser grösster Partner und Sponsor bleibt.

Die Firma **Essex** stellte uns kostenlos 20 DVDs zur Verfügung, welche die Anatomie der Nebenhöhlen im CT darstellen. Diese fanden bei allen ORL-Abteilungen, welche sich mit endoskopischer Chirurgie befassen, grossen Anklang.

Ein grosszügiges Geschenk bekamen wir vom Patienten der Aarauer Klinik, **Hr. W. S-M** aus der Region Aarau, welcher dem Verein 5.000 SFr überwies. Wir sind damit in der Lage, einen grossen Teil der Ausgaben des Jahres 2007 zu decken, und wir bedanken uns ganz herzlich beim Spender.

Herzlichen Dank auch an unsere Kollegen von der Gesellschaft **Medicus** aus Grossbritannien, welche uns mit Rat und Tat bei der Organisation von Aufenthalten in ihrem Land halfen.

Wir danken allen Firmen, welche uns durch Mitgliederbeiträge, Werbung auf unserer Website und weitere materielle Beiträgen unterstützen: **Altana, Anklin, Astra Zeneca, Essex (Shering-Plough), und Novimed.**

Als Private Volunteer Organisation (PVO) lassen wir sämtliche Zuwendungen direkt den Begünstigten zugute kommen und tragen unsere Reise- und Aufenthaltskosten privat.